

# Mrk

## Chapter 16

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1 Καὶ διαγενομένου τοῦ σαββάτου, (ἡ) Μαρία ἡ Μαγδαληνὴ, καὶ Μαρία  
And having been past the Sabbath - Mary - Magdalene and Mary  
[G2532](#) [G1230](#) [G3588](#) [G4521](#) [G3588](#) [G3137](#) [G3588](#) [G3094](#) [G2532](#) [G3137](#)

ἡ τοῦ Ἰακώβου, καὶ Σαλώμη, ἡγόρασαν ἀρώματα, ἵνα ἔλθοῦσαι,  
the [mother] - of James and Salome bought spices that having come  
[G3588](#) [G3588](#) [G2385](#) [G2532](#) [G4539](#) [G0059](#) [G0759](#) [G2443](#) [G2064](#)

ἀλείψωσιν αὐτόν.  
they might anoint him  
[G0218](#) [G0846](#)

| And when the sabbath was past, Mary Magdalene, and Mary the mother of James, and Salome, bought spices, that they might come and anoint him.

2 καὶ λίαν πρωΐ τῇ μιᾶς τῶν σαββάτων, ἔρχονται ἐπὶ τὸ  
And very early on the first [day] of the week they come to the tomb when the sun was risen.  
[G2532](#) [G3029](#) [G4404](#) [G3588](#) [G1520](#) [G3588](#) [G4521](#) [G2064](#) [G1909](#) [G3588](#)

μνημεῖον, ἀνατείλαντος τοῦ ἥλιου.  
tomb having arisen the sun  
[G3419](#) [G0393](#) [G3588](#) [G2246](#)

| And very early on the first day of the week, they come to the tomb when the sun was risen.

3 καὶ ἔλεγον πρὸς ἑαυτάς, Τίς ἀποκυλίσει ἡμῖν τὸν λίθον ἐκ τῆς  
And they said among themselves Who will roll away for us the stone out of the  
[G2532](#) [G3004](#) [G4314](#) [G1438](#) [G5101](#) [G0617](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3037](#) [G1537](#) [G3588](#)

θύρας τοῦ μνημείου?  
door of the tomb  
[G2374](#) [G3588](#) [G3419](#)

| And they were saying among themselves, Who shall roll us away the stone from the door of the tomb?

4 καὶ ἀναβλέψασαι θεωροῦσιν ὅτι ἀποκεκύλισται ὁ λίθος; ἦν γὰρ  
And having looked up they see that has been rolled away the stone it was indeed  
[G2532](#) [G0308](#) [G2334](#) [G3754](#) [G0617](#) [G3588](#) [G3037](#) [G1510](#) [G1063](#)

μέγας σφόδρα.  
large extremely  
[G3173](#) [G4970](#)

| and looking up, they see that the stone is rolled back: for it was exceeding great.

5 καὶ εἰσελθοῦσαι εἰς τὸ μνημεῖον, εἶδον νεανίσκον καθήμενον ἐν  
And having entered into the tomb they saw a young man sitting on  
[G2532](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3419](#) [G3708](#) [G3495](#) [G2521](#) [G1722](#)

τοῖς δεξιοῖς, περιβεβλημένον στολὴν λευκήν, καὶ ἔξεθαμβήθησαν.  
the right clothed with a robe white and they were greatly amazed  
[G3588](#) [G1188](#) [G4016](#) [G4749](#) [G3022](#) [G2532](#) [G1568](#)

| And entering into the tomb, they saw a young man sitting on the right side, arrayed in a white robe; and they were amazed.

6 οὐδὲ λέγει αὐταῖς, Μή ἐκθαμβεῖσθε. Ἰησοῦν ζητεῖτε, τὸν  
- moreover he says to them Not be amazed Jesus you seek the  
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3361](#) [G1568](#) [G2424](#) [G2212](#) [G3588](#)  
Ναζαρηνὸν, τὸν ἔσταυρωμένον. ἥγερθη! οὐκ ἔστιν ὅδε; Ἰδε οὐ  
Nazarene the [One] having been crucified He is risen not he is here behold the  
[G3479](#) [G3588](#) [G4717](#) [G1453](#) [G3756](#) [G1510](#) [G5602](#) [G3708](#) [G3588](#)  
τόπος ὅπου ἔθηκαν αὐτόν. place where they laid him  
[G5117](#) [G3699](#) [G5087](#) [G0846](#)

| And he saith unto them, Be not amazed: ye seek Jesus, the Nazarene, who hath been crucified: he is risen; he is not here: behold, the place where they laid him!

7 ἀλλὰ ὑπάγετε, εἴπατε τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ, καὶ τῷ Πέτρῳ ὅτι  
But go say the disciples of him and - to Peter that  
[G0235](#) [G5217](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4074](#) [G3754](#)  
Προάγει ὑμᾶς εἰς τὴν Γαλιλαίαν; ἐκεῖ αὐτὸν ὅψεσθε, καθὼς εἶπεν  
he goes before you into - Galilee there him will you see as he said  
[G4254](#) [G4771](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1056](#) [G1563](#) [G0846](#) [G3708](#) [G2531](#) [G3004](#)  
ὑμῖν. to you  
[G4771](#)

| But go, tell his disciples and Peter, He goeth before you into Galilee: there shall ye see him, as he said unto you.

8 καὶ ἐξελθοῦσαι, ἔφυγον ἀπὸ τοῦ μνημείου. εἶχεν γάρ αὐτὰς  
And having gone out they fled from the tomb possessed indeed them  
[G2532](#) [G1831](#) [G5343](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3419](#) [G2192](#) [G1063](#) [G0846](#)  
τρόμος καὶ ἔκστασις, καὶ οὐδενὶ οὐδὲν εἶπαν; ἐφοβοῦντο γάρ.  
trembling and amazement and to none nothing they spoke they were afraid indeed  
[G5156](#) [G2532](#) [G1611](#) [G2532](#) [G3762](#) [G3762](#) [G3004](#) [G5399](#) [G1063](#)

| And they went out, and fled from the tomb; for trembling and astonishment had come upon them: and they said nothing to any one; for they were afraid.

9 «Ἀναστὰς δὲ πρωῒ πρώτῃ σαββάτου, ἐφάνη πρῶτον Μαρίᾳ  
having risen moreover early [the] first [day] of the week he appeared first to Mary  
[G0450](#) [G1161](#) [G4404](#) [G4413](#) [G4521](#) [G5316](#) [G4412](#) [G3137](#)  
τῇ Μαγδαληνῇ, παρ' ἣς ἐκβεβλήκει ἑπτὰ δαιμόνια.  
- Magdalene from whom he had cast out seven demons  
[G3588](#) [G3094](#) [G3844](#) [G3739](#) [G1544](#) [G2033](#) [G1140](#)

| Now when he was risen early on the first day of the week, he appeared first to Mary Magdalene, from whom he had cast out seven demons.

10 ἐκείνη πορευθεῖσα, ἀπήγγειλεν τοῖς μετ' αὐτοῦ γενομένοις, πενθοῦσι  
She having gone told [it] to those with him having been [who were] mourning  
[G1565](#) [G4198](#) [G0518](#) [G3588](#) [G3326](#) [G0846](#) [G1096](#) [G3996](#)  
καὶ κλαίουσιν. and weeping  
[G2532](#) [G2799](#)

| She went and told them that had been with him, as they mourned and wept.

11 κάκεῖνοι, ἀκούσαντες ὅτι ζῇ καὶ ἐθεάθη ὑπ' αὐτῆς, ἡπίστησαν.  
And they having heard that he is alive and has been seen by her disbelieved  
[G2548](#) [G0191](#) [G3754](#) [G2198](#) [G2532](#) [G2300](#) [G5259](#) [G0846](#) [G0569](#)

| And they, when they heard that he was alive, and had been seen of her, disbelieved.

12 Μετὰ δὲ ταῦτα, δυσὶν ἐξ αὐτῶν περιπατοῦσιν, ἐφανερώθη ἐν  
after moreover these things to two of them as they are walking he appeared in  
[G3326](#) [G1161](#) [G3778](#) [G1417](#) [G1537](#) [G0846](#) [G4043](#) [G5319](#) [G1722](#)

έτέρᾳ μορφῇ, πορευομένοις εἰς ἀγρόν;  
another form going into [the] country  
[G2087](#) [G3444](#) [G4198](#) [G1519](#) [G0068](#)

| And after these things he was manifested in another form unto two of them, as they walked, on their way into the country.

13 κάκεῖνοι, ἀπελθόντες, ἀπήγγειλαν τοῖς λοιποῖς; οὐδὲ ἐκείνοις ἐπίστευσαν.  
and they having gone told [it] to the rest neither them did they believe  
[G2548](#) [G0565](#) [G0518](#) [G3588](#) [G3062](#) [G3761](#) [G1565](#) [G4100](#)

| And they went away and told it unto the rest: neither believed they them.

14 "Ὕστερον δὲ ἀνακειμένοις αὐτοῖς, τοῖς ἔνδεκα ἐφανερώθη, καὶ  
afterward moreover were reclining [at table] they to the eleven he appeared and  
[G5305](#) [G1161](#) [G0345](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1733](#) [G5319](#) [G2532](#)

ώνειδισεν τὴν ἀπιστίαν αὐτῶν καὶ σκληροκαρδίαν-- ὅτι τοῖς θεασαμένοις  
rebuked the unbelief of them and hardness of heart because those having seen  
[G3679](#) [G3588](#) [G0570](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4641](#) [G3754](#) [G3588](#) [G2300](#)

αὐτὸν ἐγγερμένον (ἐκ νεκρῶν), οὐκ ἐπίστευσαν.  
Him arisen from the dead not they believed  
[G0846](#) [G1453](#) [G1537](#) [G3498](#) [G3756](#) [G4100](#)

| And afterward he was manifested unto the eleven themselves as they sat at meat; and he upbraided them with their unbelief and hardness of heart, because they believed not them that had seen him after he was risen.

15 καὶ εἶπεν αὐτοῖς, Πορευθέντες εἰς τὸν κόσμον ἄπαντα, κηρύξατε τὸ  
And he said to them Having gone into the world all proclaim the  
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4198](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2889](#) [G0537](#) [G2784](#) [G3588](#)

εὐαγγέλιον πάσῃ τῇ κτίσει.  
gospel to all the creation  
[G2098](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2937](#)

| And he said unto them, Go ye into all the world, and preach the gospel to the whole creation.

16 ὁ πιστεύσας, καὶ βαπτισθεὶς, σωθήσεται, ὁ δὲ  
He who having believed and having been baptized will be saved the [one] however  
[G3588](#) [G4100](#) [G2532](#) [G0907](#) [G4982](#) [G3588](#) [G1161](#)

ἀπιστήσας κατακριθήσεται.  
having disbelieved will be condemned  
[G0569](#) [G2632](#)

| He that believeth and is baptized shall be saved; but he that disbelieveth shall be condemned.

17 σημεῖα δὲ τοῖς πιστεύσασιν ταῦτα; παρακολουθήσει ἐν τῷ ὀνόματί<sup>1</sup>  
signs moreover those having believed these will accompany In the name  
[G4592](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4100](#) [G3778](#) [G5023](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3686](#)

μου δαιμόνια ἐκβαλοῦσιν; γλώσσαις λαλήσουσιν καίναις;  
of me demons they will cast out with tongues they will speak new  
[G1473](#) [G1140](#) [G1544](#) [G1100](#) [G2980](#) [G2537](#)

| And these signs shall accompany them that believe: in my name shall they cast out demons; they shall speak with new tongues;

18 [καὶ ἐν ταῖς χερσὶν] ὄφεις ἀροῦσιν; κανθανάσιμόν τι  
and with their hands serpents they will take up and if deadly anything  
[G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5495](#) [G3789](#) [G0142](#) [G2579](#) [G2286](#) [G5100](#)

πίωσιν, οὐ μὴ αὐτοὺς βλάψῃ; ἐπὶ ἀρρώστους, χεῖρας ἐπιθήσουσιν, καὶ  
they drink no not them shall it hurt upon [the] sick hands they will lay and  
[G4095](#) [G3756](#) [G3361](#) [G0846](#) [G0984](#) [G1909](#) [G0732](#) [G5495](#) [G2007](#) [G2532](#)

καλῶς ἔξουσιν.  
well they will be  
[G2573](#) [G2192](#)

| they shall take up serpents, and if they drink any deadly thing, it shall in no wise hurt them; they shall lay hands on the sick, and they shall recover.

19 Ὁ μὲν οὖν Κύριος Ἰησοῦς, μετὰ τὸ λαλῆσαι αὐτοῖς, ἀνελήμφθη  
- indeed therefore [the] Lord Jesus after speaking to them was taken up  
[G3588](#) [G3303](#) [G3767](#) [G2962](#) [G2424](#) [G3326](#) [G3588](#) [G2980](#) [G0846](#) [G0353](#)

εἰς τὸν οὐρανὸν, καὶ ἐκάθισεν ἐκ δεξιῶν τοῦ Θεοῦ.  
into the heaven and sat at [the] right hand of God  
[G1519](#) [G3588](#) [G3772](#) [G2532](#) [G2523](#) [G1537](#) [G1188](#) [G3588](#) [G2316](#)

| So then the Lord Jesus, after he had spoken unto them, was received up into heaven, and sat down at the right hand of God.

20 ἐκεῖνοι δὲ ἔξελθόντες, ἐκήρυξαν πανταχοῦ, τοῦ Κυρίου  
they moreover having gone forth preached everywhere the Lord  
[G1565](#) [G1161](#) [G1831](#) [G2784](#) [G3837](#) [G3588](#) [G2962](#)

συνεργοῦντος, καὶ τὸν λόγον βεβαιοῦντος διὰ τῶν ἐπακολουθούντων  
working with [them] and the word confirming by the accompanying  
[G4903](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3056](#) [G0950](#) [G1223](#) [G3588](#) [G1872](#)

σημείων». «[πάντα δὲ τὰ παρηγγελμένα τοῖς περὶ τὸν Πέτρον  
signs all moreover - instructing - to - Peter  
[G4592](#) [G3956](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3853](#) [G3588](#) [G4012](#) [G3588](#) [G4074](#)

συντόμως ἐξήγγειλαν, μετὰ δὲ ταῦτα. καὶ αὐτὸς ὁ Ἰησοῦς ἀπὸ,  
promptly they reported with moreover these And himself - Jesus after that  
[G4935](#) [G1804](#) [G3326](#) [G1161](#) [G3778](#) [G2532](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0575](#)

ἀνατολῆς καὶ ἄχρι δύσεως, ἐξαπέστειλεν διὰ αὐτῶν, τὸ ιερὸν καὶ  
from east and to west sent out through them the sacred and  
[G0395](#) [G2532](#) [G0891](#) [G1424](#) [G1821](#) [G1223](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2413](#) [G2532](#)

ἄφθαρτον κήρυγμα τῆς αἰώνιου σωτηρίας. ἀμήν].  
imperishable preaching of eternal salvation Amen  
[G0862](#) [G2782](#) [G3588](#) [G0166](#) [G4991](#) [G0281](#)

| And they went forth, and preached everywhere, the Lord working with them, and confirming the word by the signs that followed. Amen.